

Phần 1: Hoàn thành các mẫu đơn của tòa án

Quý vị sẽ cần hoàn thành ít nhất ba mẫu đơn để xin cấp lệnh cấm bạo hành gia đình:

Các mẫu đơn bắt buộc:

- [Mẫu DV-100](#);
- [Mẫu DV-109](#); và
- [Mẫu DV-110](#).

Các mẫu đơn tùy chọn:

Nếu quý vị có một hoặc nhiều con với đối phương, quý vị có thể yêu cầu thêm biện pháp bảo vệ, chẳng hạn như các lệnh về quyền giám hộ con cái. Để thực hiện những yêu cầu này, quý vị phải hoàn thành thêm hai mẫu đơn:

- [Mẫu DV-105](#); và
- [Mẫu DV-140](#).

Nếu quý vị muốn yêu cầu cấp dưỡng nuôi con hoặc cấp dưỡng cho vợ/chồng, hãy thực hiện yêu cầu theo mẫu DV-100 (xem mục 24 hoặc 25) và hoàn thành một mẫu đơn nữa:

- [Mẫu FL-150](#).

Hầu hết các mẫu đơn của tòa án là tài liệu công khai. "Công khai" nghĩa là gì?

Khi quý vị nộp các giấy tờ cho tòa án, những giấy tờ đó sẽ trở thành "công khai". Điều này có nghĩa là bất kỳ ai cũng có thể yêu cầu tòa án cho xem thông tin quý vị ghi trên giấy tờ của mình. Ngoài ra, người ngược đãi sẽ xem được tất cả thông tin trên các giấy tờ tòa án của quý vị, bởi vì quý vị sẽ phải đích thân giao những giấy tờ này cho họ. Đây được gọi là "tổng đạt cá nhân", xem thêm thông tin trong [mẫu DV-200-INFO](#), "[Bằng chứng Đích thân Tổng đạt](#)" Là Gì?

Tôi phải đủ bao nhiêu tuổi để tự mình yêu cầu lệnh cấm đối với ai đó?

Để xin lệnh cấm, quý vị phải từ 12 tuổi trở lên. Trong một số trường hợp, thẩm phán có thể yêu cầu một người lớn (từ 18 tuổi trở lên), chẳng hạn như một người thân đáng tin cậy, để giúp quý vị trong vụ kiện.

Chỉ dẫn để hoàn thành mẫu DV-100**Mối quan hệ bắt buộc**

Tại mục 3, giữa quý vị và người ngược đãi phải có một trong những mối quan hệ được liệt kê. Nếu không thuộc bất kỳ trường hợp nào, hãy truy cập <https://selfhelp.courts.ca.gov/restraining-orders> để biết thông tin về các loại lệnh cấm khác mà quý vị có thể đủ điều kiện yêu cầu.

Mô tả hành vi ngược đãi

Tại các mục 5–7, quý vị phải mô tả hành vi ngược đãi đã xảy ra. Phần này rất quan trọng, vì thẩm phán sẽ dựa trên thông tin quý vị cung cấp để quyết định có ban lệnh cấm cho quý vị hay không. Để biết thêm thông tin hành vi ngược đãi theo luật định là gì, hãy xem mẫu [DV-500-INFO](#), [Lệnh Cấm Bạo Hành Gia Đình Có Giúp Được Tôi Hay Không?](#)

Tôi không muốn mọi người nhìn thấy địa chỉ của tôi

Có thể quý vị không muốn ai đó xem được một số thông tin nhất định, chẳng hạn như địa chỉ của quý vị. Quý vị không cần phải cung cấp địa chỉ nơi quý vị sống trong mẫu DV-100, mục 1. Quý vị có thể sử dụng một địa chỉ khác, chẳng hạn như địa chỉ của một người bạn hoặc hộp thư bưu điện. Trước tiên quý vị phải chắc chắn rằng người đó cho phép quý vị sử dụng địa chỉ của họ, bởi vì mọi giấy tờ tòa án hoặc bên kia gửi cho quý vị sẽ đến địa chỉ quý vị liệt kê trong mục 1. Và đảm bảo rằng người đó sẽ cho quý vị biết ngay khi nhận được thư từ tòa án gửi cho quý vị.

Tôi không muốn mọi người xem thông tin của con tôi mà tôi cung cấp (trẻ vị thành niên)

Quý vị có thể yêu cầu tòa án giữ bí mật (bảo mật) một số thông tin quý vị cung cấp về đứa trẻ. Nếu tòa án bảo mật thông tin về một đứa trẻ, công chúng sẽ không thể xem thông tin này trên các giấy tờ tòa án của quý vị. Xem [mẫu DV-160-INFO](#) để được trợ giúp trong việc yêu cầu tòa án giữ bí mật thông tin của trẻ.

Nếu đối phương có súng cầm tay (súng) hoặc đạn dược thì sao?

Trong mục (9), hãy liệt kê thông tin quý vị có được về bất kỳ loại súng cầm tay (súng), bộ phận súng cầm tay hoặc đạn dược nào mà đối phương có thể sở hữu hoặc có tiếp cận. Thông tin này rất quan trọng đối với thẩm phán. Thẩm phán có thể thông báo cho cơ quan thực thi pháp luật về bất kỳ loại súng cầm tay nào, bao gồm các loại súng cầm tay bất hợp pháp hoặc không thể truy xuất nguồn gốc, còn gọi là súng ma. Sau khi được thông báo, cơ quan thực thi pháp luật phải thực hiện mọi biện pháp để tịch thu súng nếu có lệnh cấm.

"Các lệnh khác" (mục (14)) có nghĩa là gì?

Phần này cho phép quý vị đưa ra bất kỳ yêu cầu đặc biệt nào cần thiết đối với quý vị để ngăn chặn đối phương tiếp tục hành vi ngược đãi.

Sự khác biệt giữa "Thanh toán Các khoản nợ đối với Tài sản (mục (22)) và "Thanh toán Chi phí Bồi thường do Ngược đãi (mục (23))?

Nếu muốn đối phương thanh toán khoản nợ về tài sản, chẳng hạn như xe hơi hoặc thế chấp, quý vị có thể đưa ra yêu cầu này tại mục (22). Nếu muốn đối phương bồi thường thiệt hại do hành vi ngược đãi của họ gây ra cho quý vị, chẳng hạn như làm vỡ điện thoại di động của quý vị hoặc hóa đơn y tế, quý vị có thể đưa ra yêu cầu này tại mục (23).

"Cấp dưỡng cho Vợ/Chồng" là gì (mục (25))?

Nếu quý vị đã kết hôn với người ngược đãi hoặc trong mối quan hệ sống chung có đăng ký, quý vị có thể yêu cầu thẩm phán ra lệnh cho họ trả tiền cấp dưỡng vợ/chồng cho quý vị. Mức cấp dưỡng cho vợ/chồng phụ thuộc vào nhiều yếu tố khác nhau, bao gồm số tiền quý vị kiếm được so với số tiền mà đối phương kiếm được. Điều quan trọng cần biết là ở California, quý vị không thể nhận được tiền cấp dưỡng vợ/chồng đối với các cuộc hôn nhân "thông luật", trong đó các bên chung sống như vợ chồng nhưng chưa bao giờ kết hôn hợp pháp. California không công nhận hôn nhân "thông luật".

"Chương trình Can thiệp Người ngược đãi" là gì (mục (27))?

Trong hầu hết các trường hợp, đây là chương trình kéo dài một năm nhằm giúp một người nhận ra hành vi ngược đãi của mình và chấm dứt chúng. Không giống như các chương trình kiểm soát cơn giận, mục tiêu của các chương trình can thiệp người ngược đãi là ngăn chặn một người sử dụng quyền lực và sự kiểm soát trong các mối quan hệ của họ. Nếu thẩm phán yêu cầu hoàn thành chương trình, người bị cấm sẽ phải trả lệ phí chương trình. Chương trình sẽ theo dõi sự tiến bộ và mức độ tham gia.

Phần 2: Nộp giấy tờ tòa án của quý vị

Nộp đơn là khi quý vị nộp các giấy tờ tòa án đã điền đầy đủ của mình cho tòa án. Để nộp các giấy tờ tòa án, quý vị có thể gọi cho lục sự tòa án để xem mình sẽ đến tòa án nào. Nếu quý vị muốn nộp đơn trực tuyến (e-file), hãy truy cập trang web của tòa án địa phương để biết thêm thông tin. Để tìm tòa án địa phương hoặc trang web của họ, hãy truy cập: www.courts.ca.gov/find-my-court.htm.

Phần 3: Nhận giấy tờ của quý vị từ tòa án

Sau khi nộp giấy tờ tòa án, quý vị sẽ cần nhận lại chúng từ tòa án. Giấy tờ của quý vị sẽ được trả về trong cùng ngày hoặc ngày làm việc tiếp theo. Hãy hỏi lục sự tòa án khi nào giấy tờ tòa án của quý vị được trả về. Quý vị có thể phải quay lại tòa án để lấy giấy tờ của mình nếu tòa án không thể trả lại cho quý vị bằng phương tiện điện tử. Xem giấy tờ của quý vị để xem thẩm phán có cấp cho quý vị lệnh tạm cấm hay không, theo mẫu DV-110.

- ▶ Nếu thẩm phán **cấp** cho quý vị lệnh bảo vệ tạm thời và quý vị muốn lệnh này kéo dài lâu hơn, quý vị nhất thiết phải tham dự phiên tòa của mình (được liệt kê trong mẫu DV-109).
- ▶ Nếu thẩm phán **không** cấp lệnh tạm cấm cho quý vị, thẩm phán có thể cấp lệnh cấm cho quý vị tại phiên tòa của quý vị (được liệt kê trong mẫu DV-109).

Phần 4: Nhờ ai đó tổng đạt giấy tờ của quý vị

Quý vị phải nhờ một người lớn đích thân gửi bản sao tất cả các giấy tờ tòa án của quý vị cho người mà quý vị muốn xin lệnh cấm đối với họ. Người đó không thể là quý vị hoặc bất kỳ ai có tên trong lệnh cấm. Tổng đạt giấy tờ có thể là một tình huống nguy hiểm. Nếu quý vị muốn cảnh sát trưởng tổng đạt giấy tờ của quý vị, họ sẽ làm việc đó miễn phí. Để biết thêm thông tin về tổng đạt, hãy đọc [mẫu DV-200-INFO](#), “*Bảng chứng Đích thân Tổng đạt*” là gì?

Phần 5: Hãy chuẩn bị sẵn sàng và đi đến phiên tòa của quý vị

Tại phiên tòa, thẩm phán sẽ quyết định có cấp cho quý vị một lệnh cấm dài hạn có thể kéo dài đến 5 năm hay không. Quý vị có quyền chọn tham dự phiên tòa trực tiếp hoặc từ xa (qua điện thoại hoặc phiên xử trực tuyến nếu có). Để biết thêm thông tin về cách tham dự phiên tòa từ xa, hãy truy cập vào trang web của tòa án. Một số tòa án có thể yêu cầu phải thông báo trước. Tại phiên tòa, quý vị và bên kia sẽ có cơ hội trình bày ý kiến của bên mình. Để biết thêm thông tin, hãy đọc [mẫu DV-520-INFO](#), *Sẵn sàng cho Phiên tòa Xét Lệnh Cấm*. Nếu cần thêm thời gian để chuẩn bị cho vụ kiện của mình, quý vị có thể yêu cầu một ngày xét xử mới. Để biết thêm thông tin, hãy đọc [mẫu DV-115-INFO](#), *Cách Xin Ngày Xét Mới*.

Thông tin về trình tự phiên tòa cũng có sẵn trực tuyến

<https://selfhelp.courts.ca.gov/DV-restraining-order/process>.

Tôi có thể tìm trợ giúp miễn phí ở đâu?

Trợ giúp pháp lý miễn phí có sẵn tại trung tâm trợ giúp của tòa án. Tìm trung tâm trợ giúp của tòa án địa phương nơi quý vị cư trú tại www.courts.ca.gov/selfhelp. Nhân viên trung tâm trợ giúp sẽ không đóng vai trò là luật sư của quý vị nhưng có thể cung cấp thông tin nhằm giúp quý vị quyết định phải làm gì trong trường hợp của mình và hướng dẫn về đơn từ cho quý vị. Nhân viên cũng có thể giới thiệu quý vị đến các cơ quan khác có thể giúp đỡ quý vị.

Nếu tôi lo lắng về sự an toàn của mình thì sao?

Đường Dây Nóng Quốc Gia về Bạo Hành Gia Đình cung cấp các chỉ dẫn an toàn riêng tư và miễn phí. Trợ giúp có sẵn mỗi ngày, 24 giờ/ngày và với hơn 100 ngôn ngữ. Truy cập trực tuyến tại www.thehotline.org hoặc gọi vào số 1-800-799-7233; 1-800-787-3224 (TTY).